

联合国 大会



Distr.
GENERAL
A/C.2/44/11
6 December 1989
CHINESE
ORIGINAL: FRENCH



第四十四届会议
第二委员会
议程项目 82、84 和 85

UN LIBRARY

DEC 18 1989

UN/SA COLLECTION

发展和国际经济合作

外债危机与发展

为今世和后代保护全球气候

1989年12月4日法国常驻联合国代表团

给秘书长的普通照会

法国常驻联合国代表团向秘书长致意，并就第二委员会所处理的问题（发展和国际经济合作（项目82），外债危机与发展（项目84），为今世和后代保护全球气候（项目85）），谨以最近一次七个主要工业化国家首脑会议（1989年7月14日至16日）东道国的身份，附上拱门首脑会议经济宣言。

请将本文件作为大会文件分发为荷。

顺致崇高敬意。

附件

拱门首脑会议经济宣言

(1989年7月16日)

1. 我们，七个主要工业国家和政府首脑和欧洲共同体委员会主席，在巴黎举行第十五次年度经济首脑会议。拱门首脑会议是接续1975年在朗布依埃和1982年在凡尔赛开始的首脑会议的一个新回合的开始。1982年开始的回合是第二次世界大战以来持续成长最长期间之一。这些首脑会议使我们能够进行有效的协商并提供机会提出倡议和加强国际合作。

2. 今年世界经济情况有三项主要挑战：

- 选择并执行必要的措施，维持均衡和持续成长，防止通货膨胀，创造就业机会和促进社会正义。这些措施也势必有助于调整外汇失调，促进国际贸易和投资，以及改善发展中国家的经济状况。

- 发展中国家发展和进一步加入世界经济。虽然许多发展中国家取得了重大进展，特别是那些执行健全经济政策的国家，但是债务负担和继续贫困，往往加上影响几亿人口的自然灾害，使情况更加恶化，都是我们必须在合作精神之下不断应付的令人深为关切的问题。

- 迫切需要为今后世代保护环境。科学研究揭示了严重威胁我们环境的问题，诸如同温层臭氧减少和过度排放二氧化碳和其他产生温室效应的气体，会使未来气候改变。保护环境需要下决心协调一致的国际对策和需要全世界早日采取以持续发展为基础的政策。

国际经济情况

3. 由于加强了我们的合作与协调办法，以及特别重视改进我们各国经济的效

能和灵活程度使经济有持续的成长。从中期看来，目前这段期间兴旺的投资将为增加货物和服务的供应铺好道路，并有助于减轻通货膨胀的危险。不过，前景并不是没有风险的。

4. 直到现在，由于各国政府和货币管理当局的协调一致努力，许多国家通货膨胀的威胁被遏制了。但是仍然需要继续警惕，对已经上涨的通货膨胀将继续采取坚定的对策，以便导使下降。

5. 虽然在缩小外汇失衡方面有一些进展，但是调整的势头近来大为减弱。需要通过合作在调整外汇失衡上取得进一步进展。

6. 在财政和往来帐户有赤字国家，包括美利坚合众国、加拿大和意大利，需要进一步减少预算赤字。应采取行动使赤字下降。这将会有助于缩小储蓄与投资的差距和外汇失衡，有助于抵制通货膨胀和鼓励在降低利率的情况下使汇率更稳定。

7. 外汇盈余国家，包括日本和德国，应该继续推行适当的宏观经济政策和结构改革，以鼓励国内的需求在非通货膨胀下增长和促进外汇调整。

8. 我们每一个国家都对世界经济的健全发展负有责任。在中期阶段，赤字国家通过外汇调整和增加出口，在全球调整上应发挥关键作用；盈余国家必须采取为国内需求和进口增长创造有利条件的政策，来促成全球的持续成长。

9. 我们喜见新近工业化国家的出现并开始同它们对话。我们呼吁那些有大量盈余国家为调整外汇失衡和自由贸易及支付制度作出贡献。为此目的，它们应该允许汇率反应它们的竞争性地位，执行《总协定》的承诺和缩小贸易壁垒。

国际货币发展与协调

10. 根据广场协定和罗浮宫协定，我们各国同意在互补长短的方式下推行监督和协调政策，旨在改善各国的经济根本规律和助长符合这种规律的汇率稳定。

在多边监督和协调经济政策以确保一贯的国内政策并与其他国家配合，已有进

展。在同国际货币基金组织合作下，已经更加明确地界定并改善，将采取的程序。

11. 协调过程大有助于世界经济发展，同时也大有助于改善国际货币制度的运作。在外汇市场上，也继续进行合作。

有必要继续和斟酌情况发展这种灵活的合作办法，在符合经济根本规律的方式下改善国际货币制度的运作和稳定。我们因此要求各国财政部长继续随时审查可以采取的步骤，改善协调过程、提高外汇市场合作，和促进国际货币制度的运作。

12. 我们对于已决定将关于第九次审查国际货币基金组织份额的工作，予以完成，以便在今年年底以前对这个问题作出决定，表示欢迎。

我们注意到国际货币基金组织执行局继续审议恢复特别提款权分配的问题。

13. 在欧洲共同体之内，欧洲货币制度大有助于各国经济政策的一致与货币稳定。

提高经济效率

14 我们将继续努力采取措施，以消除我们经济中的低效现象。这种低效现象多方面地影响经济活动，降低潜在增长率，破坏创造工作机会的前景，降低宏观经济政策的效能，阻碍外部调整进程。在这一方面，有必要进行税收改革，使金融市场现代化，强化竞争政策，减少包括能源、工业和农业在内的所有部门的僵化。还有必要改善教育和职业培训、改善运输和分配系统，进一步落实旨在使劳务市场更加灵活机动的政策，减少失业。在欧洲共同体内，1992年底将完全落实载于《欧洲单一法》的方案，这方面的稳步进展已经有力地促进了经济效率的提高。

15 本十年里我们中的一些国家的储蓄减少，引起人们关注。这样的低水平储蓄可能会引起实际利率的提高，从而阻碍增长。储蓄不足和庞大的财政赤字与巨额外部赤字是联系在一起的，我们建议，在政策协调的范围内采取鼓励储蓄和消除储蓄障碍的政策。

16 全世界的金融活动日益采用新技术。对于会妨害金融市场信誉的局内人交易，我们各国的管制办法差别很大，最近加强了、或正在加强这类管制。应该寻求和增进这方面的国际合作。

贸易问题

17 去年世界贸易发展迅速。但是，保护主义仍然是真实的威胁。我们坚决重申决心与所有形式的保护主义作斗争。我们将履行埃斯特角维持现状和回退的承诺，这些承诺包括要求避免任何与总协定及其文件不符的限制或扭曲贸易的措施。我们同意有效地利用已得到改善的关贸总协定解决争端的机制，并在关于进一步改善的谈判方面取得进展。我们将避免任何歧视性或自作主张的行动，这种行动损害关贸总协定的原则和多边贸易体系的整体性。我们还承诺反对单方主义、双边主义、部门主义和计划贸易的倾向，这种倾向有可能破坏多边体系和乌拉圭回合的谈判。

18 今年四月，乌拉圭回合贸易谈判委员会在日内瓦进行了成功的谈判，从而结束了中期审判，这是一项重大成果。这次谈判为所有部门今后的工作勾画了一个清楚的框架，包括对农业进行短期和长期改革的工作。谈判还为就关贸总协定规定尚未全面包括的重要部门（如：服务、与贸易有关的投资措施和知识产权）进行实质性谈判定下了必要的框架。

发展中国家积极参加了这些谈判，为谈判的成功作出了贡献。所有国家都应尽可能地为此作出建设性的贡献。

我们有充分的决心使乌拉圭回合进一步取得实质性进展，以便在1990年底结束这一轮谈判。

19 我们满意地注意到，加拿大和美国的《自由贸易协定》已开始生效，还满意地注意到最近提出的关于加强欧洲共同体和欧洲自由贸易协会各国之间密切的

经济关系的建议。 我们的政策仍然是：区域合作的这些和其他发展应有助于创造贸易机会，补充多边贸易自由化进程。

(20) 欧洲共同体坚定的意图是：单一市场方案的贸易方面也应创造贸易机会，补充多边贸易自由化进程。

(21) 我们满意地注意到，在对扭曲出口信贷补贴的贸易和援助加强多边约束方面，已取得进展。 经合发组织的责权机构必须积极进行这方面的努力，完成这项任务，以尽早改善目前的指导方针。

发展的一般性问题

(22) 发展是全球共同面临的挑战。 我们将通过开放世界贸易体系和支持发展中国家的结构调整来帮助这些国家。 我们还鼓励依赖初级产品的国家实行经济多样化，并创造一个有利于技术转移和资金流动的良好环境。

我们强调官方发展援助仍然十分重要，欢迎首脑会议的出席者在这方面作出了更多的努力。 我们注意到各国际组织已经规定了今后官方发展援助水平的目标，我们强调资金全面向发展流动的重要性。

我们同时强调援助质量和评估所资助的项目和方案的重要性。

(23) 我们敦促发展中国家执行合理的经济政策。 一个至关重要的因素是执行吸引向国内投资、鼓励增长和使外逃资本返回的金融和财政政策。

(24) 我们满意地注意到菲律宾多边援助计划取得了重大进展，多伦多经济宣言对此曾给予特别注意。

(25) 面对南斯拉夫令人担忧的经济局势，我们鼓励南斯拉夫政府执行有力的经济改革方案，以争取双边和多边支持。

最贫穷国家状况

26. 国际货币基金组织结构调整贷款业务的加强、世界银行的最贫穷国家及最严重负债国家特别援助方案和非洲开发基金的第五次补充资金都是有益于那些已走上调整进程的国家的重要措施。我们强调大量补充国际开发协会资源的重要性。

27. 如同去年我们在多伦多强烈要求的那样，巴黎俱乐部于1988年9月就大量减免最贫穷国家偿付债务开支达成了一致意见。十三个国家因此决定而已获得好处。

28. 我们欢迎在发展援助中增加赠款部分，也欢迎为转贷款为赠款而采取的步骤。我们敦促在这一方面采取进一步步骤。需要在发展援助以及重新安排债务偿还期限方面具有灵活性。

29. 我们极为重视将于1990年在巴黎举行的下一届联合国最不发达国家会议的有效而圆满筹备。

加强关于债务沉重国家的债务战略

30. 我们针对债务问题的处理方法已取得重大成效，但严重的挑战依然存在：许多国家出口收入的还债比率依然很高，促进增长的投资经费极少，而其资本外流是一个关键问题。改善投资环境必须是在不过度负债的情况下实现持久增长的各种努力的关键组成部分。现有形势的改善首先取决于债务国持久而有效的调整政策。

31. 为应付这些挑战，我们决心加强债务战略。这有赖于在逐项解决的基础上采取下列行动：

— 债务国应在基金组织和世界银行的协助下执行稳妥的经济政策，尤其是旨在调动储蓄，刺激投资和改变资金外流的那些政策；

— 各家银行应日益致力进行自愿的、以市场状况为基础的减免和债务偿还活动，作为新贷款的一个补充；

- 国际货币基金组织和世界银行将留起一部分政策性贷款，以此大力支持大量减免债务的行动；
- 将通过国际货币基金组织和世界银行的额外资金，为涉及大量减免债务及债务偿还的事务提供有限的利息支助。为此目的，同意使用记帐帐户；
- 巴黎俱乐部继续重新安排债务偿还，同时各出口信贷机构继续持灵活态度；
- 加强各国际金融机构支持中期宏观和结构性调整方案以及补偿出口收入下降和外来冲击不利影响的能力。

32. 在这一战略的范畴内：

- 我们欢迎这两个机构最近所作出的决定，鼓励减免债务和债务偿还，并为上述目的提供足够资源；
- 我们敦请债务国迅速行动，根据两项布雷顿森会议所设机构制定的准则，制定可导致减免债务和债务偿还的强有力经济改革方案；
- 我们敦请各家银行在与债务国的谈判中采取现实而建设性的态度，并迅速地就包括减债、减免偿债及新贷款在内的财政事项达成协议。我们强调，官方贷款人不应取代私人贷款机构。视情况需要，我们各国政府随时准备审议关税、规章及记帐方面的做法，以便消除减免债务和债务偿还上的不必要障碍。

环境

全世界的人们正日益理解更好保持全球生态平衡的必要性，也理解大气层所受的严重威胁。这些威胁会导致未来的气候变化。我们极为关切地注意到空气、湖泊、河流及洋海正受到日益严重的污染；注意到酸雨、危险物质的存在；也注意到迅速沙漠化和毁林的现象。环境的这种退化威胁到各个物种并危害每个人及各种社会的幸福。

必须紧急采取果断行动来理解并保护地球的生态平衡。我们将一起努力实现保

护健康而平衡的全球环境的各项共同目标，以此达到共同的经济和社会目的并履行对后代所承担的义务。

34. 我们敦请所有国家进一步推动环境事务的科学研究，开发必要的技术并明确地评估环境政策的经济成本和效益。

虽然对其中某些问题一直未能下结论，但这不应过分拖延我们的行动。

为此，我们请所有各国结合各自的努力，以便在全球范围内改善观察和监测工作。

35. 我们相信，国际间在技术和技术转让领域的合作也有必要加强，以此减少污染或提供其它的解决方案。

36. 我们认为，工业在从根源上防止污染、尽量减少浪费、保护能源、设计和推广成本低廉的无污染技术方面具有关键的作用。农业部门也必须努力解决水污染、土壤侵蚀和沙漠化等问题。

37. 环境保护是贸易、发展、能源、运输、农业和经济计划等问题的组成部分。因此，在经济决策时就必须要考虑到环境问题。事实上，正确的经济政策和正确的环境政策是相互补充的。

为了实现持续的发展，我们应当确保经济的增长和发展与环境保护相辅相成。环境保护及其有关的投资应当有助于经济的增长。在这方面，加强努力实现技术突破对于协调经济增长和环境政策至关重要。

对环境保护的成本、利益和所涉资源进行清楚地评估，将有助于各国政府对价格信号（例如，税或支出）和管制行动的配合做出必要的决定，以尽量反映自然资源的全部的价值。

我们鼓励世界银行和区域性开发银行把对环境的考虑纳入他们的各项活动。各国际组织，如经合发组织、联合国及其附属机构，要开发进一步的分析技术，以帮

助各国政府评估提高环境质量的适宜的经济措施。我们请经合发组织，在协调环境和经济决策的工作范围内，审查如何提出选定的环境指数。我们期望，1992年的联合国环境和发展会议能进一步推动全球的环境保护。

38. 为了帮助发展中国家弥补过去的损失，鼓励他们采取有利于环境的行动，要作出一些经济刺激，包括使用援助机制和特定的技术转让。在特殊情况下，官方发展援助免除债务和自然互惠债务，可以在环境保护方面发挥有益的作用。

我们还强调，有必要考虑发展中国家在维持经济增长方面的要求和需要，以及为对付环境挑战所需的资金和技术。

39. 大气层最上面的臭氧层的损耗情况令人震惊，急需迅速采取行动。

我们欢迎赫尔辛基的各项决定，其中包括在不迟于本世纪末尽快地完全停止生产和消费蒙特利尔议定书中规定的含氯氟甲烷。应当特别注意蒙特利尔议定书中没有规定的那些消耗臭氧层的物质。我们应加紧开发和利用合适的替代物质和技术。应当更加重视能替代含氯氟甲烷的项目。

40. 我们坚决赞成作出共同努力，限制二氧化碳和其他温室效应气体的扩散；这些气体会诱发气候变化，危害环境并最终损害经济。我们坚决支持政府间气候改变问题小组在此方面所进行的工作。

我们需要加强温室效应气体全球观察站网，支持世界气象组织建立全球气候学查询网来监测气候变化的倡议。

41. 提高能源效率能对实现这些目标做出重要贡献，我们对此表示赞同。我们敦促有关的国际组织鼓励采取各种措施，包括经济措施，加强对能源保护，从更广泛的意义上说，提高一切能源的使用效率并促进有关的工艺和技术。

我们决心维持核发电厂最高的安全标准，加强发电厂安全运作和废料管理方面的国际合作，我们承认核动力在限制暖房气体的产出方面也发挥重要作用。

42 砍伐森林也破坏了大气层，必须扭转这种现象，我们呼吁采取持续的森林管理办法，以期保持世界森林的规模。将要求有关国际组织在1990年之前完成关于世界森林状况的报告。

43 全世界亟需保护热带森林。我们承认发展中国家利用本国自然资源的主权，同时鼓励以可以持续的方式使用热带森林，从而保护热带森林中的所有物种以及当地社区对于土地和其他资源的传统权利。我们高兴地看到德国这方面的倡议是取得进展的基础。

因此，我们大力支持在粮食及农业组织的构架内迅速执行1986年通过的《热带森林行动计划》我们呼吁参加国际热带木材组织的消费国和生产国共同努力确保更好地保护热带森林。我们愿意通过财政和技术援助并在国际组织内，援助各国对热带森林所作出的努力。

44 必须保护温带森林、湖泊和河流不受二氧化硫和二氧化氮等酸性污染物的影响。必须积极开展这方面的双边和多边努力。

45 与保护大气层有关的各种问题日趋复杂，需要寻求创新的解决办法。可以考虑缔结新的文书。我们认为亟需缔结一项关于气候变化的纲要公约或总结公约，提出一般性原则或指导方针，以便调动和调整国际社会的努力。我们高兴地看到联合国环境规划署与世界气象组织合作，利用气候变化问题政府间小组的工作以及其他国际会议的成果而开展的工作，可视科学证据的需要和发现，将载有具体承诺的专门的议定书列入纲要公约之中。

46 我们谴责滥用海洋，将其作为倾倒污染废料的坳地。随着沿海水域的不断恶化，这个问题变得特别严重。为了确保持续管理海洋环境，我们认识到在保护海洋环境和养护海洋生物资料方面，必须开展国际合作。我们呼吁联合国有关

机构编写一份世界海洋状况报告。

我们感到关注的是应该提高各国、区域和全球遏制和减轻海上石油溢出的后果。我们敦促各国更充分地利用最新的监测和清理技术。我们请各国加入并充分执行防止海洋石油污染的各项国际公约。我们还要求国际海事组织提出进一步采取预防行动的建议。

47 我们决心确保充分执行环境方面的现行规则。在这方面，我们感兴趣地注意到意大利政府倡议由其于1990年主持一次关于国际环境法的讨论会，由学者、科学专家和官员参加，考虑是否有必要编纂一本现行规则的汇编，并在国际一级深入考虑环境的法律方面问题。

48 我们主张加强联合国系统内现有的环境机构。联合国环境规划署尤其迫切需要得到加强，并获得更多财政资助。我们中间有些国家的首脑都认为在联合国内建立一个新机构的设想也值得考虑。

49 我们注意到在布鲁塞尔举行的第六届生物伦理学会议的报告，这份报告审查了以“人类管理自然”的概念为基础而拟订环境道德普遍准则的情况。

50 孟加拉国是世界最贫穷和人口最稠密的国家之一，周期遭到灾难性洪水和周期性破坏，这值得引起国际上的关注。

我们强调紧急需要国际社会采取有效的协调行动，援助孟加拉国政府，在技术、金融、经济和环境上为这个重要问题找到健全的解决办法。本着这种精神，并考虑到已经提供的帮助，我们注意到法国、日本、美国和联合国开发计划署开始进行的关于减轻洪水的各项研究，我们所有各国的专家已经审查了这些研究报告。我们欢迎世界银行同意继这些研究后，协调国际社会的努力为真正减轻洪水影响建立良好的基础。我们还欣闻世界银行同意在年底之前主持一次将在联合王国举行的会议，由孟加拉国政府邀请愿意积极参加这样一个方案的国家与会。

51 我们对在撒哈拉地区建立观测台之类的联合项目给予政治上的支持，建立观测台是由于需要监测这个迅速恶化的，脆弱的和干旱的区域的情况，以便更有效地保护该区域。

毒品问题

52 毒品问题已达到剧烈破坏程度。我们强调，需要各国和国际上紧急采取果敢行动。我们敦促所有国家，特别是那些有大规模毒品生产，贸易和消费的国家，与我们共同努力，抑制毒品生产，降低需求，继续禁止贩毒以及向国外转移贩毒收入。

53 因此，我们决心在有关机构采取以下措施：

- 加强重视关于改变生产国的非法种植的双边方案和联合国方案。应支持并加强联合国管制滥用麻醉药品基金和其它联合国组织和多边组织，使它们更有效。努力可包括具体地支援执行禁止毒品种植和贸易的有效方案，以及给予发展和技术援助。
- 支助那些要求援助的生产国去对付非法生产或贩运。
- 增加联合国的资源和加强其业务的效力从而加强联合国在抗毒工作中的作用。
- 加强交流关于预防吸毒成瘾，以及吸毒成瘾者戒毒的资料。
- 支助计划在1990年举行的关于降低可卡因和毒品需求的国际会议。
- 加强关于这些问题的合作互助的效率，首先应采取的步骤是立即加入，批准和实施关于非法贩运麻醉品和精神药物的《维也纳公约》。
- 根据情况，进一步缔结双边或多边协定，支持新行动和合作，包括采取措施，协助查明、追踪、冻结、扣留和没收贩毒收入。
- 由首脑会议参加国和关心这些问题的其它国家组成一个财务行动工作队。其任务是评估已经进行的合作所取得的结果，以便防止利用银行系统和金融机构

进行向国外转移非法收入；考虑在这方面进行新的预防性努力，包括调整法律体系和管理体系，以加强多边司法协助。工作队的第一次会议将由法国召集，其报告将在1990年4月完成。

54 国际合作防止爱滋病

我们注意到，根据威尼斯首脑会议（1987年6月）的决定，成立了爱滋病问题国际道德委员会，于1989年5月在巴黎开会。出席的有首脑会议的与会者和欧洲经济委员会其他成员。还有世界卫生组织积极参加。

*

* *

55 我们注意到我们已收到各国国家或政府首脑以及各组织的意见，我们将重视地予以研究。

56 下一次经济首脑会议

我们接受了美国总统关于明年在美利坚合众国开会的邀请。

- - - - -